

Conectores («Junktoren»)

Lo primero es evitar confusiones. Los conectores son un amplio grupo de palabras que conectan no solo oraciones sino también elementos léxicos dentro de una oración. Por lo tanto son conectores tanto preposiciones, como pronombres relativos, como conjunciones, ... Lo que sucede es que conviene tratar los conectores adverbiales junto con las conjunciones, y por esa esta sección tiene el nombre genérico de conectores, que lo engloba todo.

Conjunciones

Las conjunciones («Konjunktionen») se utilizan para unir y relacionar dos oraciones. Se pueden agrupar por su tipología (coordinantes o subordinantes) o por su función (disyuntivas, causales, adversativas, etc.).

Para minimizar el número de grupos y maximizar el número de conjunciones por grupo las vamos a estudiar por su tipología:

- **Conjunciones coordinantes** («Konjunktionen») de primer grupo que enlazan oraciones principales.

Se sitúan en la posición preverbal («Vorfeld») porque no se consideran parte de la oración.

Las iniciales de las cinco conjunciones coordinantes forman el palabro ADUSO que sirve como regla para recordarlas.

- Aber
- Denn
- Und
- Sondern
- Oder

- **Conjunciones subordinantes** («Subjunktionen») son el segundo grupo, e introducen una oración subordinada.

Al igual que las conjunciones del primer grupo, no se consideran parte de la oración, sin embargo, al introducir una oración subordinada, que en alemán tiene otro orden, su presencia envía los verbos al final de la oración con el orden contrario en que aparecerían en una oración principal.

Las más destacables son:

- Als
- Damit
- Obwohl
- Um... zu
- Weil
- Wenn

- **Conectores adverbiales** («Adverbkonnektoren») también enlazan oraciones principales, pero en este caso, al tratarse de adverbios, se consideran parte de la oración y por esta razón se sitúan en la posición preverbal («Vorfeld») y producen por lo tanto la inversión en el orden del verbo y el sujeto.

Las más destacables son:

- Also
- Danach
- Dann
- Dazu
- Deshalb
- Trotzdem
- So

Nota: En alemán siempre hay que poner una coma delante de cualquier conector, no como en español donde depende del tipo de conector.

Estilo

En principio encontraremos que algunos conectores pueden ser ampliamente usados, y que otros aportan un matiz interesante si los usamos adecuadamente.

Si se puede usar «denn» , con la ventaja de tener una oración subordinada con una estructura sencilla, para explicar una razón ¿Porqué usar «deshalb» que produce una inversión sujeto-verbo, o «weil» que sitúa el verbo al final?

Si se conocen estas tres conjunciones concesivas, y uno se siente cómodo usándolas ¿Cuando elegir una u otra? Una pregunta razonable es ¿Qué diferencia tenemos entre las siguientes oraciones?

Mein Bruder ist zufrieden, denn er hat eine Arbeit.

Mi hermano está feliz, pues tiene un trabajo.

Mein Bruder hat eine Arbeit, deshalb ist er zufrieden.

Mi hermano tiene un trabajo, por eso está feliz.

Mein Bruder ist zufrieden, weil er eine Arbeit hat.

Mi hermano está feliz, porque tiene un trabajo.

Una vez te acostumbras a los conectores más comunes, utilicemos «weil» para ejemplificar, es posible ver otras situaciones (en este caso no concesivas) donde también podría encajar, y daría la información a costa de perder algún matiz. Si no estás seguro de qué conector utilizar, puedes evitar arriesgarte a hacer una oración con el conector o la estructura incorrecta utilizando un conector más genérico, pero estás perdiendo elegancia en el texto.

Una causal por otra causal.

Sein Vater ist Spanier, darum hat er Spanisch gelernt.

Su padre es español, por eso el ha aprendido Español.

Er hat Spanisch gelernt, weil sein Vater Spanier ist.

El ha aprendido Español porque su padre es Español.

Una final por una causal.

Er wollte Yoga machen, dazu hat er sich bei einem Yogakurs angemeldet.

El quería hacer Yoga, por eso se ha apuntado a un curso de Yoga.

Er hat sich bei einem Yogakurs angemeldet, weil er Yoga machen wollte.

El se ha apuntado a un curso de Yoga, porque el quería hacer Yoga.

Nota: Respecto a las conjunciones causales «weil», «da» y «denn», es interesante saber que «da» y «denn» son más formales que «weil», que es la que más se emplea en el habla coloquial. Otra observación curiosa es que en el registro oral, «weil» casi se ha convertido en una conjunción coordinante, es decir, los hablantes ya no ponen el verbo al final, sino en segunda posición:

Ich mache das nicht, weil ich jetzt keine Zeit habe.

Ich mache das nicht, weil ich habe jetzt keine Zeit.

En el registro escrito sí se suele poner el verbo al final. Sin embargo, para expresarse de una forma cuidada, es recomendable seguir tratando la conjunción como se merece: poniendo el verbo al final de la oración subordinada.

Más información

Puedes descargar un PDF con un .

Puedes descargar un PDF con .